



# HARROW



HARROW  
INTERNATIONAL  
SCHOOL  
哈罗国际学校  
SHANGHAI 上海

# SCHOLARSHIPS @HARROW SHANGHAI

# WELCOME FROM THE HEAD

## 校长欢迎辞

Scholarships at Harrow Shanghai are central to our School's ethos, where all pupils are encouraged to strive to realise their potential. Harrow Shanghai Scholars play a vital role in demonstrating, modelling and championing the values that are at the core of making Harrow Shanghai a leading international school in China.

上海哈罗学校的奖学金项目体现了哈罗精神的核心，所有学生都被鼓励去努力实现自己的潜力。哈罗上海的学者们在展示、塑造和倡导使哈罗上海成为中国领先国际学校的核心价值观方面发挥着至关重要的作用。

We have high expectations of our Scholars, and rightly so; they are highly capable and talented pupils who have spent time relentlessly in pursuit of their passions. We provide them with a tailor-made programme, consisting of mentoring, guidance and experience in their chosen field.

我们对我们的学者有很高的期望，他们也正是一批非常有能力和才华的学生，他们孜孜不倦地追求自己的热爱。我们为他们提供量身定制的课程，在他们所选领域的给予教导、引导和传授经验。

We expect our Scholars to have a specialism in one or more areas, whether that be in Academics, Art, Drama, Music, or Sport. We also hope that they will have interests in other aspects of School life, other than their scholarship subject. We are looking for talented pupils who will be guided by our six Leadership Attributes and will strive to be the very best they can be, acting as and an example for our other pupils.

我们希望我们的学者在一个或多个领域有专长，无论是学术、艺术、戏剧、音乐还是体育方面。我们还希望他们也享受学校生活的方方面面。我们正在寻找有才华的学生，他们将在我们的六个领导特质的指导下，努力做到最好，为我们的其他学生树立榜样。

We are in search of sportsmen and sportswomen who not only succeed on the pitch, but carry themselves with integrity and kindness off the pitch. We would like skilled artists, incredible musicians and confident actors who produce the highest quality of work and whose passions can be clearly demonstrated on a canvas or the stage.

我们正在寻找的是不仅能在运动场上取得成功，而且也能表现出正直和善良的男女运动员。我们需要技艺成熟的艺术家，卓越的音乐家和自信的演员，他们能创作出最高质量的作品，他们的激情可以在画布或舞台上熠熠生辉。

I encourage you to apply for a Scholarship and wish you well in your application. I know you will flourish in the supportive, challenging and warm community of Harrow Shanghai.

我们在此也鼓励你申请奖学金这个项目，并预祝你申请顺利。相信你也能在哈罗上海这个充满支持、挑战 and 温暖的社区中茁壮成长。





# INTRODUCTION 简介

Our Harrow Shanghai Scholarship Programme recognises and celebrates the exceptional achievements of pupils, not simply for their results, but because they are attained through an individual's passion, genuine commitment to continuous improvement and a willingness to take on challenges. As well as being an inspiration to others through these personal traits, our Scholars are proactive and take the initiative to be leaders in their area of interest, passing on their love of the subject and developing the talents of others. The opportunities and staff at our School enable us to provide a pathway which will support, nurture and challenge our Scholars to better not only themselves, but also the lives of others, thereby contributing to our Social Vision of 'a caring, respectful community in which everyone thrives'.

哈罗上海奖学金项目认可并表彰学生的杰出成就，不仅仅是因为成绩，更是因为他们的热情、孜孜不倦的诚意和愿意接受挑战的勇气。除了通过这些个人特质激励他人，我们的学者还积极主动地成为他们感兴趣领域的领导者，传递他们对学科的热爱，发展他人的才能。学校提供了很多让他们发展的机会，并且教职工也能够支持、培养和挑战学者们，促使他们在改善自己的同时，也改善他人的生活。从而有助于实现我们社区的愿景，即“一个关爱、尊重的社区，每个人都在其中茁壮成长”。



# SCHOLARSHIPS AT HARROW SHANGHAI

## 哈罗上海奖学金

### What does a Harrow Shanghai Scholar look like? 哈罗上海的学者是怎样的？

A Scholar at Harrow Shanghai is likely to have natural ability and talent but, more importantly, he or she has a genuine love of learning and commitment to their subject. They regularly go 'above and beyond' in their work. You can see their passion and enthusiasm for learning and improving through the challenges they take on, the Super-Curriculum or Co-Curricular Activities they take part in, and the opportunities they seize for developing leadership. They might also have career aspirations in their specialism.

哈罗上海的学者可能是天赋异禀，但更重要的是，他们对学习有着真正的热爱，并致力于他们的学科。他们的作品“出类拔萃”。你可以通过他们接受的挑战，他们参加的超级课程或课外活动，以及他们抓住的培养领导力的机会，看到他们对于学习的热忱和不断进步的激情。他们也可能有强烈的职业理想。

### What Scholarships can I apply for? 可以申请哪些奖学金项目？

Candidates may apply for Scholarships in up to two areas, when applying for entry into the Upper School (Years 5-12, Ages 10-16). The number and type of Scholarships awarded each year will be at the School's discretion.

申请进入中学（5-12年级，10-16岁），候选人可以申请至多两个领域的奖学金。每年颁发的奖学金数量和类型将由学校自行决定。





Candidates are reminded that there are plenty of opportunities for all pupils in the School to show scholarship, even if they do not receive a formal award. Harrow Shanghai is proud of the achievements and attitude to learning that our pupils demonstrate, and they are encouraged and supported in developing their leadership regardless of whether they have a formal title or not.

我们想提醒您的是，即使学生没有获得正式的奖项，他们也都有很多机会展示他们的学者精神。哈罗上海为我们的学生所表现出的成就和学习态度感到自豪，无论他们是否有正式的头衔，我们都鼓励和支持他们发展自己的领导力。

With this in mind, the School may also award Honorary Scholarships to pupils to recognise and celebrate their achievements and contributions to the School at a later date in their School career. These do not involve a financial award, but pupils will take part in aspects of the Scholar's Programme.

考虑到这一点，学校还可能向学生颁发荣誉奖学金，以认可和表彰他们在学校的成就和对学校的贡献。这些不涉及经济奖励，但学生将参与到奖学金项目的各个方面。

Please note that we will only consider scholarship applications from candidates who are registered for entry to the School.

请注意，我们只考虑已报名入学的学生的奖学金项目的申请。









# ACADEMIC 学术类

Whether you are a playwright to rival Shakespeare, a historian who can't get enough of following stories through time, or a scientist constantly questioning how everything works, Harrow Shanghai is an exciting and dynamic place to learn. You will have the opportunity to discover, explore and develop your passion, and be fully equipped for study at a higher level, both through the way our curriculum is taught, our super-curriculum which aims to stretch and challenge, extra-curricular activities such as societies, competitions and ensembles, and an exciting range of trips.

无论你是否是一名可以与莎士比亚相媲美的戏剧作家，还是一名对历史追踪不断的历史学家，亦或是一名不断质疑万物如何运作的科学家，哈罗上海于你而言，都会是一个令人兴奋和充满活力的学习之地。你将有机会发现、探索和展现自己对一切事物的热情，并通过我们的课程教学方式和以拓展为目标的超级课程，为更高层次的学习做好充分的准备。我们的课外活动包括社团、竞赛和乐团，以及一系列激动人心的旅行和探险活动。

The Humanities, including Business, Economics, History and Geography are popular subjects which are highly relevant to the modern world, and often considered essential to many professions. Our Languages Departments of Chinese and Spanish build on pupils' previous learning and develop their linguistic skills so they are able to communicate effectively, in ways that are meaningful and interesting. English is studied as a first language; we prepare our pupils to be able to access any university curriculum with ease, and for life after School. Our Sciences and Mathematics curricula enthuse and encourage pupils to develop a love of these fascinating and varied subjects, while also gaining the knowledge and skills essential for higher levels of study.

人文学科，包括商业、经济、历史、地理，是与现代世界高度相关的热门学科，通常被当做许多职业的基础。我们的中文和西班牙语课程建立在学生先前学习的基础之上，进一步发展他们的语言技能，使他们能够以有趣又易于理解的方式进行有效交流。英语是哈罗上海学习的第一语言；我们为学生们能够轻松接轨大学课程做好充分准备，并致力于帮助他们在课余更好地生活。我们的科学和数学课程鼓励和激励我们的学生们在获取知识与必要技能的同时，也发展对学科由衷的热爱。

The School's vision is for pupils at Harrow Shanghai to not only achieve outstanding academic results, but also develop the motivation, skills and determination to make a positive difference to the world in which they live. Pupils will gain experience of a variety of forms of leadership: leading from the front; being an effective team player; and acting as a positive role model. 学校的愿景是让哈罗上海的学生们不仅能够取得优异的学习成绩，而且在学习发展中发展自身的主动性、技能和决心，为世界带来积极的改变。我们将以各种形式的活动培养学生的领导力，使他们在团队中发挥领导作用、团结协作、树立榜样。

In the Sixth Form we offer the following specific awards:  
在12年级，我们有以下具体奖学金项目：

- AISL Scholarships – awarded to students who excel in a number of fields that make up daily Harrow Shanghai School life and demonstrate leadership competencies.

AISL奖学金——颁发给在多个领域表现出色的学生，这些领域构成了哈罗上海的日常生活，并表现出领导能力。

- The Churchill Scholarship (All-rounder Award) – awarded to a student who excels in a number of fields that make up daily Harrow Shanghai School life: academia, music, sport, drama, etc.

丘吉尔奖学金（全面发展人才奖）——颁发给在哈罗上海学校日常生活的多个领域表现出色的学生：学术、音乐、体育、戏剧等。

- The John Lyon Scholarship (Academic Award) – awarded to a student who excels across all fields of their academic studies.

约翰·里昂奖学金（学术卓越奖）——颁发给在学术研究的各个领域都表现出色的学生。

- The Byron Scholarship (English and Humanities Award) – awarded to a student who excels in English and the arts (literature, theatre, etc) more generally.

拜伦奖学金（英语与人文卓越奖）——颁发给在英语和人文学科领域表现突出的学生。

- The Strutt Scholarship (Science Award) – awarded to a student who excels in the study of science.

斯特拉特奖学金（科学卓越奖）——颁发给在科学领域表现突出的学生。

- The Fisher Scholarship (Mathematics Award) – awarded to a student who excels in the study and practice of mathematics.

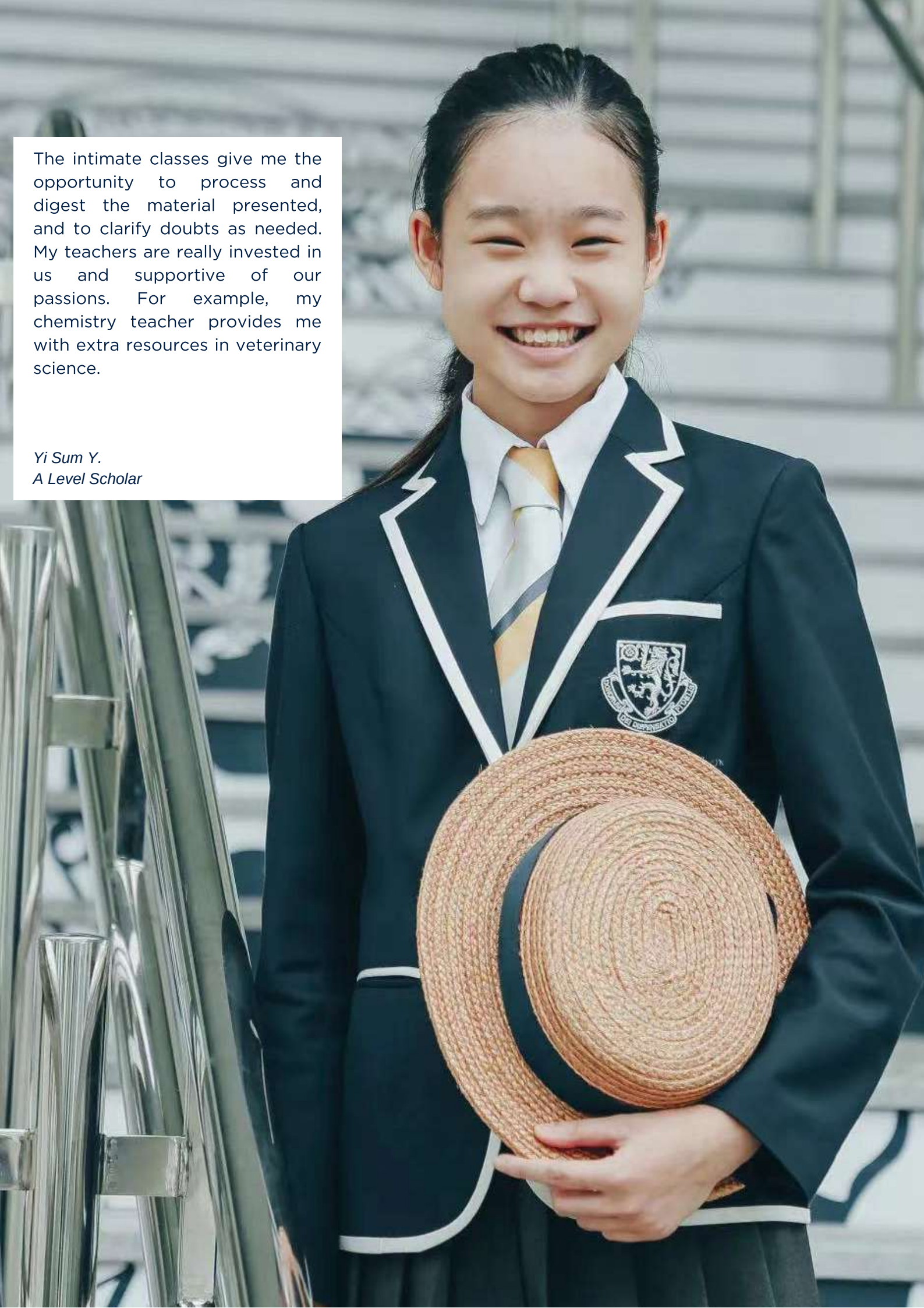
费舍尔奖学金（数学卓越奖）——颁发给在数学研究和实践领域表现突出的学生。





The intimate classes give me the opportunity to process and digest the material presented, and to clarify doubts as needed. My teachers are really invested in us and supportive of our passions. For example, my chemistry teacher provides me with extra resources in veterinary science.

*Yi Sum Y.*  
*A Level Scholar*



## Traits of an Academic Scholar 学术型学者的特点

- Performs at an exceptional level (top 5%) in particular academic subjects  
在特定学科中表现优异（前5%）
- Demonstrates advanced thinking skills, is determined in the face of complex tasks, thinks independently and is a genuine enquirer  
能以强烈的决心与不凡的能力面对复杂问题，善于独立思考和探索
- Has a passion and enthusiasm for learning and improving  
对学习充满着追求卓越的热情及激情
- Displays an enthusiasm and dedication beyond the classroom  
在课外仍能满怀热忱、全力拼搏
- Makes the most of opportunities for leadership in their field of interest  
在感兴趣的领域能充分发挥领导力
- Aspires to apply to the top universities in their field of interest  
渴望申请到感兴趣领域的顶尖大学

## Assessment process 评估过程

- Evidence of exceptional performance in standard application and testing procedure  
在标准化申请和测试过程中表现突出
- For internal candidates: evidence of exceptional performance in internal assessments and/or public examinations.  
内部候选人：  
在校内测试和/或公开考试中表现优异
- Teacher references 教师推荐信
- A Scholarship interview 奖学金面试
- A written paper (depending on areas of interest and Year group)  
一份书面论文（取决于兴趣领域和年级）
- Evidence of involvement in academic activities inside and outside of School  
在选定领域参加校内外课外活动的证据

## Expectations 期望

- Continually work to improve their own performance 不断提高自己各方面的表现
- Demonstrate exemplary engagement in learning 在学习中起到榜样作用
- Fully engage in opportunities available to them within inter-House activities and beyond 充分利用校内外所提供的机会
- Take on or work towards a leadership role in activities in their area(s) of interest  
在感兴趣领域的活动中承担或努力发挥领导作用
- Carry out and share their own independent work through channels such as an EPQ project or competitions.  
通过独立研究项目（EPQ）或竞赛等渠道开展独立工作并分享成果
- Be an ambassador for their subject, for example, by assisting at Open Days and community activities  
担任学科大使，例如在开放日和社区活动中担任校园大使，并提供帮助
- Work positively with their mentor in order to further their passion and expertise  
积极地与导师一起工作，以提高学习热情和专业知识

## Opportunities 机会

- Up to 100% fee remission  
最高100%的学费减免





“The Academic Scholarship motivated me to join Olympiads, Projects and Awards outside the school. The Science Department is full of excellent teachers. They have pushed many opportunities to me so, I can pursue my interests, such as the CREST award. Additionally, they are extremely helpful with my Extended Project Qualification work on Leukaemia. These wonderful opportunities from the school are immensely beneficial for my subjects and interests.”

Joe S.

*The John Lyon Scholarship Recipient (awarded to a student who excels across all fields of their academic studies)*



# ART艺术

Available from Year 9  
9年级以上

Art at Harrow Shanghai supports a pupil's creativity, independence and progression, and at A Level in particular, encourages risk-taking, critical thinking and extensive research. Art is celebrated constantly throughout the School and during the academic year. We host numerous showings in our dedicated Art space. Art provides a balanced course of study by complementing other academic subjects and providing the opportunity for pupils to develop in an environment of experimentation and creativity.

哈罗上海的艺术课程支持学生的创造力、独立性和不断进步。特别是在A Level学习阶段，我们培养学生的批判性思维，鼓励他们进行深入探索和广泛研究。学校有各类艺术活动，艺术和其他学术科目形成了一个平衡的课程体系，为学生提供了在实验和创造环境中发展的机会。

In the Sixth Form we offer the following subject specific award:

在12年级，我们提供以下奖学金项目：

- The Pasmore Scholarship (Art Award) – awarded to a student who excels in the study and practice of visual arts.

帕斯莫尔奖学金（艺术卓越奖）——  
颁发给在视觉艺术研究与实践领域表现突出的学生。





## Traits of an Art Scholar 艺术学者的特质

- Demonstrates an exceptional ability or potential in Art  
在艺术领域展现出非凡的才能或潜力
- Displays an enthusiasm and dedication that surpasses regular expectations  
表现出超乎寻常的热情和坚定信念
- Has a passion and enthusiasm for learning and improving  
对学习充满着追求卓越的热情与激情
- Makes the most of opportunities for leadership in Art  
善于在艺术领域展现领导力
- Is considering pursuing Art beyond Senior School  
考虑在高中毕业后继续在艺术领域学习深造

## Opportunities 机会

- Up to 100% fee remission  
最高100%的学费减免

## Assessment Process 评估过程

- A portfolio of work from both inside and outside of School which has been completed in approximately the last 12 months submitted with the application form  
需与申请表一起提交在过去12个月内在校园内外完成的作品集
- Teacher references 教师推荐信
- An interview 面试
- A drawing assessment 绘画测试
- A written assessment 书面测试

## Expectations 期望

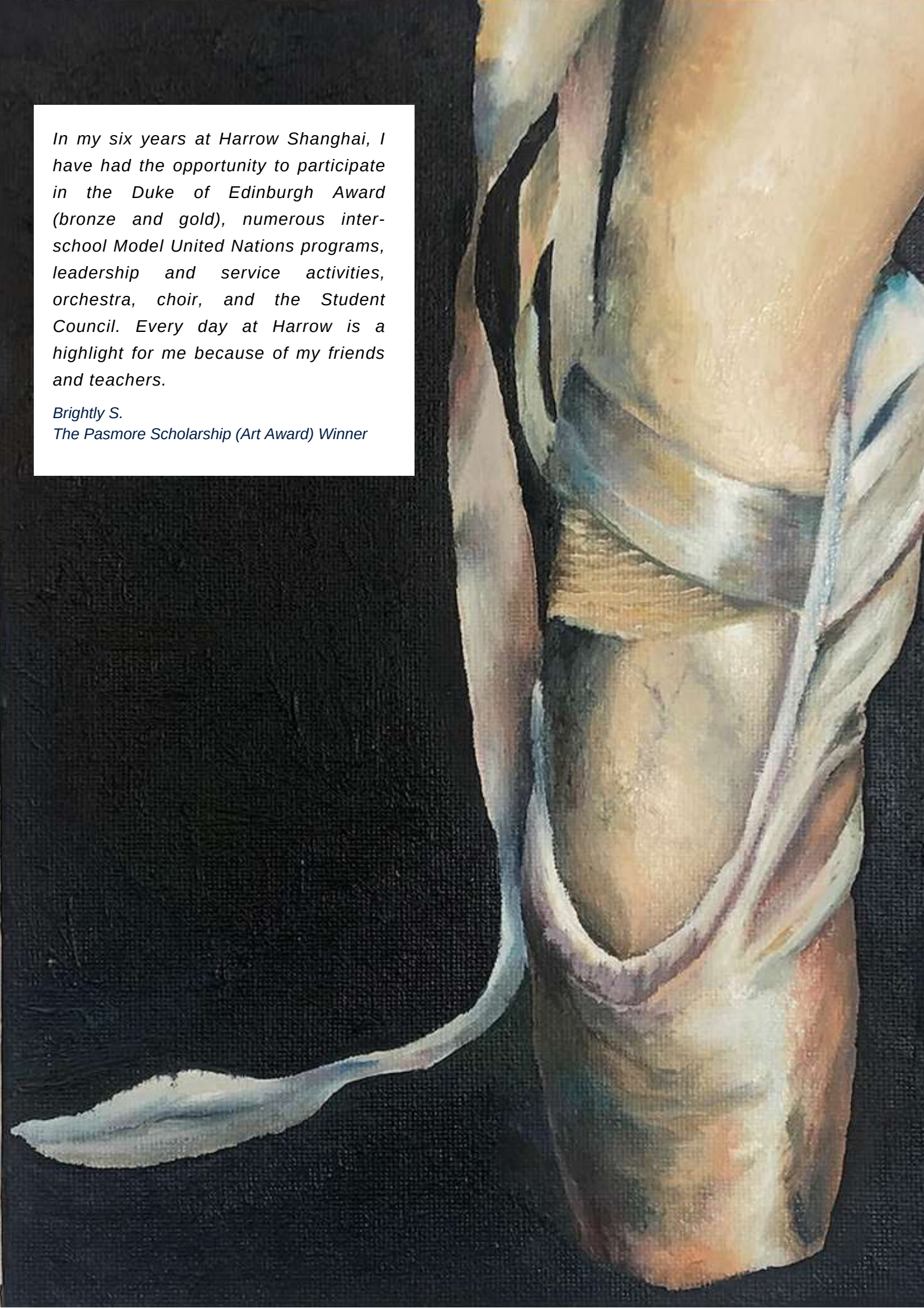
- Continually work to improve their own performance 不断提高自己各方面的表现
- Demonstrate exemplary engagement in learning 在学习中起到榜样作用
- Fully engage in opportunities available to them within inter-House activities and beyond  
充分利用校内外所提供的机会
- Take on or work towards a leadership role in activities in their area(s) of interest 在感兴趣领域的活动中承担或努力发挥领导作用
- Be an ambassador for their subject, for example by assisting at Open Days and community activities 担任艺术大使，例如在开放日和社区活动中担任校园大使，并提供帮助
- Submit work in competitions external to Harrow Shanghai. 参与哈罗上海之外的竞赛活动
- Donate selected work for the Harrow Shanghai private collection and for use by the School as relevant  
捐赠部分作品作为哈罗上海珍藏，并供学校使用
- Take Art as an option at IGCSE/A Level  
在 IGCSE或A Level学习中选择艺术课程



*In my six years at Harrow Shanghai, I have had the opportunity to participate in the Duke of Edinburgh Award (bronze and gold), numerous inter-school Model United Nations programs, leadership and service activities, orchestra, choir, and the Student Council. Every day at Harrow is a highlight for me because of my friends and teachers.*

*Brightly S.*

*The Pasmore Scholarship (Art Award) Winner*





# MUSIC 音乐

Opportunities for studying, engaging and participating in music are offered to all students at Harrow Shanghai, with particular attention and guidance given to our more able and talented children. Our upper school curriculum develops skill and understanding in a range of musical disciplines including performance, composition, analysis and utilising knowledge of music theory in a number of different practical ways. Students also explore music technology and experience a range of different musical styles that includes music from around the world, popular music and Western Classical music traditions.

哈罗上海为所有学生提供学习、接触和参与音乐的机会，并特别关注和指导在这方面更有能力和天赋的孩子。我们中学部的课程培养学生的音乐技能和理解力，包括演奏、作曲、鉴赏和以多种不同的实践方式运用音乐理论知识。学生还可以探索音乐技能，体验各种不同的音乐风格，包括世界各地的流行音乐和西方古典音乐传统。

Our extra-curricular music programme runs throughout the year and provides opportunities for students to be involved in choirs, orchestras and bands. Specialist music tuition is also provided for singing and a range of different instruments, and is delivered by a team of experienced, professional visiting music teachers.

我们的课外音乐课程贯穿全年，为学生提供参与合唱团、管弦乐团和乐队的机会。并提供歌唱和一系列不同乐器的专业教学，由经验丰富的专业音乐教师团队授课。

Large ensemble concerts take place twice a year in school and there are regular opportunities for our musicians to perform in external events. Soloist concerts, an annual soloist competition and other opportunities for individual performances also feature prominently on our calendar.

学校每年举办两次大型合奏音乐会，定期举办独奏音乐会、年度独奏比赛和其他个人表演机会。我们的音乐学者还有机会在校外活动中表演。



In the Sixth Form we offer the following subject specific award:

The Fane Scholarship (Music Award) – awarded to a student who excels in the study and practice of music.

在12年级，我们提供以下奖学金项目：

费恩奖学金（音乐卓越奖）——颁发给在音乐研究和实践领域表现突出的学生。

### Traits of a Music

#### Scholar 音乐学者的特质

- Demonstrates an exceptional ability or potential in music.  
在音乐领域展现出非凡的才能或潜力
- Is a confident and experienced performer, at a level appropriate to their age.  
是一位自信且经验丰富的音乐表演者，拥有与该年龄段相当的水平
- Outstanding dedication, passion and enthusiasm for learning and improving musical skill and understanding.  
对学习和进一步在音乐领域深造表现出超乎寻常的坚定信念、激情和热情
- Actively seeks out and takes full advantage of opportunities for demonstrating leadership in music.  
善于在音乐领域展现领导力
- Is considering pursuing music beyond Senior School.  
考虑在高中毕业之后继续在音乐领域学习深造

### Expectations

#### 期待

- Continually work to improve their own performance skills and musicianship.  
不断提高自己各方面的表现
- Demonstrate an exemplary engagement in learning. 在学习起到榜样作用
- Perform solo pieces and in ensembles on a regular basis 定期参与独奏和合奏演出
- Be a member of the singing ensemble appropriate to their age and at least one other ensemble. 加入所在年龄段的合唱团以及至少一个其他合唱团
- Be an ambassador for music, for example by assisting at Open Days and community activities. 担任音乐大使，例如在开放日和社区活动中担任校园大使，并提供帮助
- Take on or work towards a leadership role in activities in music. 在音乐活动中承担或努力发挥领导作用
- Take music as an option at IGCSE or A Level.  
在 IGCSE或A Level学习中选择音乐课程





## Assessment process 评估流程

- Pre-recorded video of two pieces of music submitted with the application form.  
与申请表一起提交两首音乐预录视频
- Two teacher references – one from the current specialist music teacher (singing or instrumental) and one from the current academic/class music teacher.  
两名教师推荐人——一名来自现任专业音乐教师（歌唱或器乐），另一名来自现任学科/班级音乐教师
- Expected standard is as follows: 预期标准如下：  
Year 5-6: Distinction in ABRSM Grade 4 (or equivalent)  
5-6 年级：英国皇家音乐学院 4 级优秀（或同等级别）  
Year 7-8: Distinction in ABRSM Grade 5 (or equivalent)  
7-8 年级：英国皇家音乐学院 5 级优秀（或同等成绩）  
Year 9: Distinction in ABRSM Grade 6 (or equivalent) and Merit or higher in ABRSM Grade 5 Music Theory (or equivalent)  
9 年级：英国皇家音乐学院 6 级优秀（或同等级别）和英国皇家音乐学院 5 级音乐理论优秀（或同等级别）  
Year 10-11: Distinction in ABRSM Grade 7 (or equivalent) and Merit or higher in ABRSM Grade 5 Music Theory (or equivalent)  
10-11 年级：英国皇家音乐学院 7 级优秀（或同等级别）和英国皇家音乐学院 5 级音乐理论优秀（或同等水平）  
Year 12: Distinction in ABRSM Grade 8 (or equivalent) and Merit or higher in ABRSM Grade 5 Music Theory (or equivalent)  
英国皇家音乐学院 8 级优秀（或同等水平）和英国皇家音乐学院 5 级音乐理论优秀（或同等水平）
- An audition consisting of: 试演包括：  
Performances of two contrasting pieces on first instrument and one piece on second instrument, if appropriate  
分别在两个乐器上演奏两首对比度高的乐曲（如适用）  
Short piece of sight singing (equivalent to ABRSM Grade 5 Aural sight-singing requirements)  
视唱（相当于英国皇家音乐学院 5 级视唱要求）  
Sight-reading and scales on first instrument  
乐器的视奏和音阶  
Aural exercises appropriate to the applicant's standard 适合申请人水平的听力练习
- An interview 面试

## Opportunities 机会

- Up to 100% fee remission  
最高100%的学费减免



# SPORT 运动



There is a wealth of opportunities for pupils to enjoy Sport at Harrow Shanghai, which allows them to flourish their chosen strengths. This may be early morning training sessions.

在哈罗上海，学生们有很多机会参与体育运动，使他们能够在自己的优势项目上蓬勃发展。可能是早晨和课后的训练、体育课上尝试新运动、积极参与体育比赛等。

Our primary sports are football, volleyball, swimming, basketball, badminton and athletics. The competitive Sports programme offers regular fixtures against other international schools through the CISSA and SISAC league structures, and in friendly fixtures. The Extra-Curricular programme also offers sports such as golf, table tennis, equestrian and fencing, amongst other physical activities. There is also a myriad of inter-House competition, as well as annual Sports Days in which every pupil is involved.

我们的主要运动是足球、排球、游泳、篮球、羽毛球和田径跑。竞技体育项目通过CISSA和SISAC联盟友谊赛定期与其他国际学校进行比赛。课外活动还提供高尔夫、乒乓球、马术和击剑等体育项目。还有无数的学院比赛，以及每个学生都参与的年度运动会。



## Traits of a Sports Scholar 运动学者的特质

- Demonstrates an exceptional level of ability or potential in Sport  
在运动领域展现出非凡的才能或潜力
- Displays an enthusiasm and dedication that surpasses regular expectations 表现出超乎寻常的热情和坚定信念
- Has a passion and enthusiasm for learning and improving  
对学习充满着追求卓越的热情与激情
- Is reliable and makes the most of opportunities for leadership in their sport  
有责任心善于在艺术领域展现领导力
- Is likely to play for outside team  
参与校外的运动队
- Is considering pursuing Sport beyond Senior School  
考虑在高中毕业之后继续从事高水平体育运动

## Opportunities 机会

- Up to 100% fee remission  
最高100%的学费减免

## Assessment process 评估过程

- Teacher references 教师推荐信
- Fitness testing 体能测试
- Evaluation during a coaching session 在训练中进行评估
- An interview 面试

## Expectations 期望

- Scholarships are awarded for one or two primary sports, but Scholars are expected to be fully involved in other sports where appropriate  
为一项或两项主要体育项目颁发奖学金，但在适当的情况下，学者应充分参与其他体育项目。
- Continually work to improve their own performance 不断努力提高成绩
- Demonstrate an exemplary attitude across all sports 在所有体育项目中体现模范精神
- Represent the school in their primary sport on a regular basis  
定期代表学校参加此项体育比赛
- Be fully involved in other sporting activities where appropriate  
在适当的情况下，充分参与其他体育活动
- Take on a leadership role in their primary sport, and support other sports where possible  
在其主要运动中担任领导角色，并在可能的情况下支持其他运动
- Fully engage in opportunities available to them in inter-House activities and beyond  
充分参与学院或其他活动
- Be an ambassador for Sport, for example by assisting at Open Days and community activities  
担任运动大使，例如在开放日和社区活动中担任校园大使，并提供帮助



# APPLICATION & ASSESSMENT

## 申请和评估

### STEP 1

Prospective pupils should complete the standard application form and the Scholarship application form along with submitting the 3,000 RMB application fee of the year preceding entry.

申请人应填写标准申请表和奖学金申请表，并完成支付3,000元申请费

### STEP 2

Scholarship assessments will take place throughout December, April and June for the Upper School.

中学部的奖学金评估将在12月、4月和6月进行。

### STEP 3

Scholarship applicants will be informed of their results within one month of assessment.

奖学金申请人将在评估后一个月内收到结果。

### STEP 4

An acceptance of a place must be made within one week of receipt of an offer, along with the required 25,000 RMB resources fee.

申请人必须在一周内通知学校是否接受录取结果，并支付25,000元资源费。



# FAQs 常见问题

Who can apply? 谁可以申请?

Scholarships are available to both internal and external candidates for entry into Year 5-12.

Please check the brochure carefully to see which Outstanding Talent Scholarships you can apply for, as not all of them start in Year 5. We welcome Scholarship applications from all interested families, however, this may not result in an invitation to attend the assessment days. Please provide as much detail as you can in the application form about your child's current performance to aid us in our selection process.

入读5-12年级的在校生和非在校生均可申请奖学金。

请仔细阅读手册，了解您可以申请哪些奖学金项目，因为并非所有奖学金都从5年级开始的。我们欢迎所有感兴趣的学生申请奖学金，但并非每一位学生都会被邀请参加评估考试。请在申请表中尽可能详细地提供有关您孩子当前表现的信息，以帮助我们进行初步筛选。

What does a Scholarship include? 奖学金包括什么?

Scholars are recognised by awarding a fee remission of up to 100%, and providing a pathway for Scholars to follow. This provides additional support and opportunities for pupils to develop their passion for their subject or pursuit, challenge them to achieve their full potential, and also ensure their wellbeing.

最高会获得100%的学费减免，并且遵循我们课程进行学习。这为学生提供了额外的支持和机会，以培养他们对学科或感兴趣领域的热情，给予挑战并充分发挥潜力，也确保他们的身心健康发展。

Is there a Scholarship assessment fee? 有奖学金评估费吗?

You only need to pay the application fee at the point of initial application to the School. The assessment itself is free and considered part of the application procedure.

您只需在向学校提交初次申请时支付申请费。奖学金评估是免费的，并被视为申请程序的一部分。

Can my child apply for more than one Scholarship? 可以申请多个奖学金吗?

It is possible to apply for an Art, Music or Sport Scholarship, or a combination of two of these along with an Academic Scholarship. Successful pupils may be awarded scholarship in more than one area. Any candidate applying for more than one Scholarship may need to return to the School on more than one occasion for the relevant assessment.

你可以申请艺术、音乐或运动奖学金，或者将其中两项与学术奖学金相结合。成功的学生可以在一个以上的领域获得奖学金。任何申请超过一项奖学金的候选人可能需要多次进行相关评估。

How much funding will I receive? 可以获得多少奖学金?

Successful scholarship candidates will receive up to 100% tuition remission. The exact amount is at the discretion of the Head Master.

成功的奖学金获得者将获得最高100%的年度学费减免，学费减免比例将由校长决定。

How long will the Awards last? 奖学金的有效期限是多久?

Scholarships are reviewed annually and theoretically should last for the duration of your child's time at the School: subject to consistent performance and provided conditions are met. The Scholarship awards continue across the transition through to Sixth Form.

奖学金每年会审核一次，学校将对奖学金获得者的综合表现进行评估，理论上会覆盖您孩子在学校就读的时间。已获得的奖学也可以直接与12-13年级的奖学金衔接。

Is the information in my application confidential? 申请信息是否会保密?

All information disclosed in the Scholarship application form is treated as confidential and is only shared with the relevant department(s).

奖学金申请表中披露的所有信息均被视为保密，只在相关部门间共享。





What do I need to supply with my Scholarship application?  
我需要在申请奖学金时提供什么？

Please supply all references for your chosen scholarships along with your scholarship application form. Applicants for Art also need to supply a digital portfolio, for Drama: a video / online clip of a dramatic performance, and for music: two pieces of pre-recorded Music.

请提供您所选奖学金的所有推荐信以及奖学金申请表。艺术奖学金的申请人还需要提供电子版的作品集，戏剧奖学金项目申请人需要提供戏剧表演的视频/线上视频，音乐奖学金的申请人需要提供两段预录制的音乐片段。

What happens if there is no space at the School for the year in which my child is applying? 如果我的孩子申请的那一年学校没有名额怎么办？

We will treat your application as normal, and expect you to have completed the application form for entry along with paying the application fee and filling in the Scholarship Application Form. Your child will be invited for Scholarship assessment if they fulfil the scholarship criteria and if we think there is potential for them to be a Scholar at Harrow Shanghai. Should your child be successful in the Scholarship assessment, they will then be placed in the successful waiting pool for a place to become available.

我们将视您的申请为正常申请，在填写入学申请表后，支付申请费和填写奖学金申请表。如果您孩子通过了奖学金申请的初步筛选，并且我们认为他有潜力获得奖学金，我们将邀请您的孩子参加奖学金评估测试。如果您的孩子通过了奖学金评估，他将被列入候补名单。

Is there anything in particular you are looking for?  
哪些特质的学生才能取得奖学金？

Apart from clear evidence of exceptional ability in their chosen field(s), we are looking for passion and a desire to keep learning and excelling. We are also looking for pupils with strong leadership qualities; they will be mentors and role models for all pupils across the School and will need to show exemplary behaviour at all times. We will expect Scholars to promote their chosen fields and encourage pupils to learn and grow their skills within these subjects.

除了在他们所选择的领域有突出的成绩外，我们正在寻找能够不断学习和超越自我的学生，具有很强领导力精神。他们将成为全校学生的榜样，并需要在任何时候都起模范作用。我们将期待学者们能够弘扬他们所热爱的学科，并鼓励其他学生在这些学科中学习和发展技能。

## How do I apply for a Scholarship? 如何申请奖学金?

For pupils applying to the School, the first step is to complete the application form and pay the application fee to be considered for any Scholarship at Harrow Shanghai. The next stage, after reading this brochure and the entry criteria thoroughly, is to complete the Scholarship Application Form. Please make sure your child fills in the Personal Statement section as we would like to hear from them directly as to why they would like to be considered for a Scholarship.

对于申请入学的学生来说，第一步是填写申请表并支付申请费。在阅读这本手册和入学标准后，下一步就是填写奖学金申请表。请确保您的孩子填写了个人陈述部分，因为我们希望了解他们为什么希望获得这项奖学金。

## Can my child bring their own accompanist to their music audition? 可以带自己的伴奏人员参加音乐试演吗?

All candidates are required to perform with the accompanist provided by the School. This is to allow assessments to be consistent for all candidates, as well as for logistical reasons. We believe that applicants will be able to show their ability and potential regardless of the accompanist.

所有申请人均须在学校提供的伴奏下表演。这是为了使所有候选人的评估保持一致，也是出于组织协调方面的原因。我们相信，无论伴奏者是谁，申请者都能展现自己的能力和潜力。







Follow us



欢迎关注  
了解更多

